

ORGANISATION
MONDIALE DE LA SANTÉ



WORLD
HEALTH ORGANIZATION

RELEVÉ ÉPIDÉMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

24^{me} année, N° 52 — 24th Year, No. 52

Genève, le 28 décembre 1949.

Geneva, 28 December 1949.

Ce Relevé est publié par la Section des Conventions Sanitaires et de la Quarantaine* de l'Organisation Mondiale de la Santé, qui, en vertu des Accords internationaux signés à New-York le 22 juillet 1946, remplace les services épidémiologiques de l'Office International d'Hygiène Publique de Paris, de la Société des Nations et de l'UNRRA. Il résulte de la fusion de leurs périodiques hebdomadaires et bi-mensuels.

Les notifications relatives aux maladies pestilentielles sont publiées au nom de l'Office International d'Hygiène Publique en application des obligations que lui confèrent les Conventions sanitaires internationales de 1926-1938 et 1933

This Record is issued by the Sanitary Conventions and Quarantine Section* of the World Health Organization, which, in application of the International Agreements signed at New York on 22 July 1946, replaces the epidemiological services of the International Office of Public Health, Paris, of the League of Nations and of UNRRA. It is the result of the consolidation of their respective weekly and fortnightly periodicals.

Notifications relating to pestilential diseases are published on behalf of the International Office of Public Health in fulfilment of its obligations under the 1926-1938 and 1933 International Sanitary Conventions.

SOMMAIRE

	Pages
Notifications concernant les maladies pestilentielles	454
Mesures quaranténaires — Imposées et rapportées	457
Table des matières, 1949	458

CONTENTS

Notifications relating to Pestilential Diseases.
Quarantine Measures — Imposed and Withdrawn.
Table of Contents, 1949

Explication des signes utilisés dans le Relevé: Il est à noter que le signe (...) indique que les chiffres ne sont pas encore publiés ou qu'ils n'ont pas été reçus et le signe (.) que les renseignements ne sont pas disponibles.

* Renseignements télégraphiques transmis par la Station d'Informations épidémiologiques (Organisation Mondiale de la Santé), Singapour.

† Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau régional de l'Organisation Mondiale de la Santé pour la Méditerranée orientale, Alexandrie.

× Renseignements télégraphiques transmis par le Bureau sanitaire panaméricain, Washington.

Explanation of symbols used in the Record: It should be noted that the sign (...) indicates that the figures are not yet published or have not been received and the sign (.) that the information is not available.

* Telegraphic information transmitted by the Epidemiological Intelligence Station (World Health Organization), Singapore.

† Telegraphic information transmitted by the Regional Office of the World Health Organization for the Eastern Mediterranean, Alexandria.

× Telegraphic information transmitted by the Pan-American Sanitary Bureau, Washington.

* Adresse télégraphique
EPIDNATIONS, GENÈVE

Adresse postale
Service de la Quarantaine,
Organisation Mondiale de la Santé
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

* Telegraphic Address
EPIDNATIONS, GENÈVE

Postal address
Quarantine Service,
World Health Organization
PALAIS DES NATIONS, GENÈVE

Prix de l'abonnement annuel, couvrant le *Relevé Épidémiologique Hebdomadaire* et son supplément mensuel, le *Rapport Épidémiologique et Démographique* Fr s 32.— (Franco)

Price of annual subscription, covering the *Weekly Epidemiological Record* and its monthly supplement, the *Epidemiological and Vital Statistics Report* £2 or \$8 00 (Post free)

NOTIFICATIONS concernant les MALADIES PESTILENTIELLES aux termes des Conventions sanitaires internationales

Les notifications de premiers cas de peste, cholera ou fièvre jaune, ou d'apparition d'épidémies de typhus exanthématique ou de variole, sont signalées par des caractères gras

Choléra — Cholera

Asie — Asia		27 XI-3.XII	
		C.	
BIRMANIE — BURMA			
Irrawaddy Division:			
Moulmeingyun Town §		1	
		11-17.XII	4-10.XII
		C.	D.
INDE — INDIA			
Calcutta (MA)			
		54	24 72h 19
		4-10.XII	27.XI-3.XII
		C.	D.
INDE — INDIA			
Provinces			
Assam Prov	6p	4p	33 27
Bihar Prov.	50	22p	
Bombay Presid	56p	30p	
Central Prov.	17p	6p	
Madras Presid	316p	167p	
Orissa Prov.	98p	62p	
Western Bengal			595p 332p
Etats — States:			
Madhya Bahrat			13 19
		20-26.XI	13-19.XI
		C.	D.
INDE — INDIA			
Provinces			
Assam Prov	45p	24p	58 34
Bihar Prov.	122p	54p	520 231
Bombay Presid	62	35	81 31
Central Prov	49	29	38 24
Madras Presid	246	144	322 170
Orissa Prov.	159	87	80 54
United Prov.	6p	6p	45 24
Western Bengal	578	308	339 197
Etats — States			
Mysore	39	35	110 48
Vindhya Pradesh	2p	1p	15p 4p
		27.XI-3.XII	20-26.XI
		C.	D.
PAKISTAN			
Province			
Eastern Bengal	493	307	392 353
		13-19.XI	6-12.XI
		C.	D.
PAKISTAN			
Province			
Eastern Bengal	475	310	433 251

A Port aerien. — Airport
 M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port
 b Peste bubonique — Bubonic plague
 h Dont 1 cas importe — Including 1 imported case
 p Chiffres préliminaires — Preliminary figures
 s Cas suspects. — Suspected cases.
 § Premier cas. — First case.

NOTIFICATIONS relating to PESTILENTIAL DISEASES under the International Sanitary Conventions

Notifications of first cases of plague, cholera or yellow fever or of epidemic outbreaks of typhus fever or smallpox are shown in heavy type.

Peste — Plague

Afrique — Africa		26 XI-3.XII	
		C	D
SUD-OUEST AFRICAIN — SOUTH WEST AFRICA			
Gobalis District			
		3bs	2bs
		20-26.XI	
		C.	D.
UNION SUD-AFRICAINE — UNION OF SOUTH AFRICA			
Cape Province:			
Hay District		2b	1b
Asie — Asia		4-10.XII	
		C	
BIRMANIE — BURMA *			
Pegu Town §			
		1	
		27 XI-3.XII	
		C.	
BIRMANIE — BURMA			
Magwe Division.			
Yenangyaung Town §		1	
		6-12.XI	30 X-5.XI
		C.	D.
BIRMANIE — BURMA			
dont — incl : DIVISIONS			
Federated Shan State		1	1
Mandalay		1	0
		23-29.X	16-22.X
		C.	D.
BIRMANIE — BURMA			
dont — incl. DIVISIONS			
Irrawaddy		1	0
Magwe		1	1
Mandalay		2	0
		4-10.XII	27.XI-3.XII
		C	D.
INDE — INDIA			
Provinces:			
Bombay Presid	28p	14p	
Central Prov	1p	0p	
Madras Presid.	2p	1p	
United Prov	33p	13p	
Etats — States			
Hyderabad	32p	3p	
Vindhya Pradesh	4p	0p	
		20-26.XI	13-19.XI
		C.	D.
INDE — INDIA			
Provinces			
Bihar Prov.	8p	5p	6 5
Bombay Presid	22	7	20 9
Central Prov	338	18	309 80
Madras Presid	1	1	6 0
United Prov	58p	30p	62 28
Western Bengal			2 0
Etats — States			
Hyderabad	178	40	23p 4p
Mysore	23	9	35 17
Vindhya Pradesh	7p	2p	

Peste (suite) — Plague (continued)

Asie (suite) — Asia (continued)

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
INDONÉSIE — INDONESIA *				
Bandoeng (A)	...	..	1	0
Jogjakarta (A)	16	...	15	15

	27 XI-3 XII		20-26 XI	
	C.	D.	C.	D.
INDONÉSIE — INDONESIA				
Jogjakarta Residency	49	49	43	43

Typhus exanthématique — Typhus Fever

Afrique — Africa

	21-30.XI		11-20.XI	
	C.	D.	C.	D.
ALGÉRIE — ALGERIA				
dont — incl. : Départements:				
Alger	1		0	
Constantine	4		1	

	20-26 XI	
	C.	D.
EGYPTE — EGYPT †		
Provinces		3

	27 XI-3.XII	
	C.	D.
ERYTHRÉE — ERITREA :		
Hamasién Division		2
Serai Division		3

Amérique — America

	27 XI-10 XII	
	C.	D.
MEXIQUE — MEXICO ×		
Mexico (A)		3
Monterrey (A)		1

Asie — Asia

	14-24.XII		11-17.XII	
	C.	D.	C.	D.
IRAK — IRAQ				
dont — incl. :				
Baghdad (A)	5		2	
Mosul (A)	0		1	
Mosul Liwa	0		1	

	11-17 XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
JORDANIE — JORDAN †				
dont — incl. : Districts				
Kerak	1		2	
Madaba	1		0	

	11-17 XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN :				
N.W. Frontier Province	10		0	

	14-24 XII		11-17.XII	
	C.	D.	C.	D.
TURQUIE — TURKEY				
dont — incl. :				
Istanbul (MA) y	3		0	
Izmir (M)	0		1	
Trabzon (M)	0		1	

A Port aérien. — Airport.
M Port maritime ou fluvial. — Maritime or river port.
y Turquie d'Europe. — Turkey in Europe

Europe

	19-25.XII	
	C.	D.
GRÈCE — GREECE		
dont — incl. : Département:		
Salonique	1	

	15-21.XI		4-14.XI	
	C.	D.	C.	D.
YUGOSLAVIE — YUGOSLAVIA				
dont — incl. :				
Bosnie et Herzégovine	1		0	
Montenegro	3		1	

Variole — Smallpox

Afrique — Africa

	11-20.XII		1-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
AFRIQUE OCCIDENTALE FRANÇAISE —				
FRENCH WEST AFRICA *	..	.	30	8
dont — incl. :				
Côte d'Ivoire	...	.	4	0
Dahomey	6	1	1	0
Niger	...	..	25	8

	21-30.XI		11-20.XI	
	C.	D.	C.	D.
ALGÉRIE — ALGERIA				
dont — incl. :				
Alger (ville — town)	4		2	
Départements :				
Constantine	1		1	
Oran	9		1	

	13-19 XI		6-12.XI	
	C.	D.	C.	D.
MOZAMBIQUE				
dont — incl. :				
Beira	0	0	5	0
Gaza	2	0	0	0
Quelimane	2	0	4	1

	11-17 XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
SOUDAN ANGLO-ÉGYPTIEN —				
ANGLO-EGYPTIAN SUDAN †	10	0	0	1
dont — incl. :				
Blue Nile	10	0	0	1

Amérique — America

	27 XI-3.XII	
	C.	D.
MEXIQUE — MEXICO ×		
Mexico (A)		1

	24 XI-17.XII	
	C.	D.
URUGUAY ×		
dont — incl. :		
Salto (M)		6a
Artigas Department:		
Bella Union		2a

a Alastrim.

Variole (suite) — Smallpox (continued)

Asie — Asia	20-26.XI	
	C.	D.
ARABIE SAOUDITE — SAUDI ARABIA :		
Jedda (M)	15	3
Mecca	7	2

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
BAHREIN *	1		1	

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA :				
Bassein (MA)	25	..	16	4
Moulmein (M)	4	..	0	0
Rangoon (MA)	20	..	13	3

	27.XI-3.XII		20-26.XI	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	15	13	55r	18
dont — incl. Divisions:				
Irrawaddy	9	5	25	6
Mandalay	...	...	4	5
Pegu	6	7	26	7
Tenasserim	0	1	0	0

	13-19.XI		8-12.XI	
	C.	D.	C.	D.
BIRMANIE — BURMA	45r	16r	48r	9r
dont — incl. Divisions:				
Irrawaddy	28	13	26	5
Mandalay	2	0	1	0
Pegu	13	2	9	3
Sagaing	...	...	3	0
Tenasserim	2	1	9	1

CHINE — CHINA :

Swatow a été déclaré infecté de variole par son gouvernement le 17 décembre — Swatow was declared infected with smallpox by its government on 17 December.

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA :				
Bombay (MA)	7k	2	13h	6
Calcutta (MA)	26	16	17	9
Cochin (M)	1i	0	0	0
Delhi (A)	51	22	54	32
Kanpur (A)	6	3	7	0
Lucknow (A)	...	..	14	3
Madras (MA)	24	1	4	2
Mangalore (M)	11	2	4	0

	27.XI-3.XII		20-26.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA :				
Calcut (M)			1i	1
Masulpatam (M)	1	0	0	0

A Port aérien. — Airport.
M Port maritime ou fluvial — Maritime or river port.
h Dont 1 cas importé. — Including 1 imported case.
i Cas importé. — Imported case.
k Dont 3 cas importés. — Including 3 imported cases
p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures
r Chiffres révisés, mais pas nécessairement définitifs. — Revised (but not necessarily final) figures.

	4-10.XII		27.XI-3.XII	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA :				
Provinces:				
Ajmer-Merwara	2	2	1	1
Bihar Prov.	8p	0p	..	..
Bombay Presid.	73p	24p	...	...
Central Prov.	3p	0p	...	...
Coorg Prov.		...	0	1
Delhi Prov.	64	32	41	12
Madras Presid.	108p	17p	..	..
Orissa Prov.	9p	4p	...	...
Western Bengal			36p	9p
Etats — States:				
Jaipur	..	..	35	8
Madhya Bahrat	15p	15p	33	21

	20-26.XI		13-19.XI	
	C.	D.	C.	D.
INDE — INDIA				
Provinces:				
Ajmer-Merwara	13	2	..	..
Bhopal Prov.	0	1	30	8
Bihar Prov.	26	12	6	0
Bombay Presid.	194	18	74	12
Central Prov.	22	3	7	0
Delhi Prov.	26	5	22	8
Eastern Punjab	5	6	6	4
Madras Presid.	375	57	253	61
Orissa Prov.	68	5	3	0
United Prov.	24p	2p	23	8
Western Bengal	30	13	12	1
Etats — States:				
Hyderabad	11	4	17	8
Madhya Bahrat	5	3	2p	0p
Mysore	25	5	11	5
Saurashtra	20	5	5	0

	11-17.XII	
	C.	D.
INDOCHINE — INDO-CHINA *		
Saïgon (MA)		1

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
INDOCHINE — INDO-CHINA *	4	0	97	7
dont — incl.:				
Cambodge:				
Kompongcham (rural)	2	0	0	0
Populations montagnardes du Sud-indochinois:				
Province du Haut-Donnai.				
Djuring (rural)	2	0	0	0
Tonkin:				
Province de Laokay	0	0	97	7

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
INDONÉSIE — INDONESIA *				
Java:				
Bandoeng (A)	..	..	9	..
Batavia (MA)	32	..	22	1
Jogjakarta (A)	..	..	4	0
Pekalongan (M)	..	..	7	..
Tegal (M)	..	..	1	..

	18-24.XII		11-17.XII	
	C.	D.	C.	D.
IRAK — IRAQ	21	10	32	0
dont — incl.:				
Baghdad (A)	0	0	1	0
Arbil Liwa	8	1	25	0
Diyalah »	3	1	1	0
Dulaim »	0	0	1	0
Mosul »	1	1	4	0
Sulaimanyah »	9	7	0	0

	11-17.XII		4-10.XII	
	C.	D.	C.	D.
PAKISTAN'				
Chittagong (M)	12	2	11	2
Karachi (MA)	..	..	1i	1

Variolo (suite) — Smallpox (continued)		20-26.XI		13-19.XI	
		C.	D.	C.	D.
Asie (suite) — Asia (continued)					
		4-10.XII		27.XI-3.XII	
		C.	D.	C.	D.
PAKISTAN					
Provinces:					
Eastern Bengal	4 ^p	2 ^p	70	26	
N.W. Frontier	2	2	0	0	
		PAKISTAN			
		Province:			
		Eastern Bengal			
		42	11	38	9

^p Chiffres préliminaires. — Preliminary figures.

MESURES QUARANTAENAIRES. — QUARANTINE MEASURES.

A) Imposées. — Imposed.

Contre — Against	Par — By	Date
PESTE — PLAGUE		
Bloemfontein Distr. (Orange Free State)	Egypte ¹ — Egypt ¹	26.XII. 1949
Hana Island (Hawaï — Hawaii)	Egypte ² — Egypt ²	26.XII. 1949

B) Rapportées. — Withdrawn.

Contre — Against	Par — By	Date
PESTE — PLAGUE		
Glen Aden, Hemelstraat, Kuruman, Queenstown, St-Marks, Uitenhague, Vryburg (Cape Province)	Egypte ¹ — Egypt ¹	26.XII. 1949
Heilbron, Koppies, Senekal, Zastron (Orange Free State)		

Egypte.

- ¹ Toutes voies.
- ² Voies aérienne et maritime

Egypt.

- ¹ All routes.
- ² Air and sea routes.